

ART	CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, 1989	CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD, 1989	CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, 1989	ART
1	Définition de l'enfant	Definition of a child	Definición de niño	1
2	Non-discrimination	Non-discrimination	No discriminación	2
3	Intérêt supérieur, protection et soins de l'enfant	Best interests, protection and care of the child	Interés superior, protección y cuidado del niño	3
4	Mise en œuvre des droits	Implementation of rights	Efectividad de los derechos	4
5	Orientation parentale et développement des capacités	Parental guidance and evolving capacities	Orientación de los padres y evolución de las facultades	5
6	Vie, survie et développement	Life, survival and development	Vida, supervivencia y desarrollo	6
7	Enregistrement, nom, nationalité et parents	Registration, name, nationality and parents	Inscripción, nombre, nacionalidad y padres	7
8	Préservation de l'identité	Preservation of identity	Preservación de la identidad	8
9	Séparation des parents et maintien des relations	Separation from parents and maintenance of contact	Separación de los padres y mantenimiento del contacto	9
10	Réunification familiale et déplacements transfrontaliers	Family reunification and cross-border movement	Reunión familiar y desplazamientos transfronterizos	10
11	Déplacements et non-retours illicites à l'étranger	Illicit transfer and non-return abroad	Traslados y retención ilícitos en el extranjero	11
12	Opinion de l'enfant et droit d'être entendu	Views of the child and right to be heard	Opinión del niño y derecho a ser escuchado	12
13	Liberté d'expression	Freedom of expression	Libertad de expresión	13
14	Liberté de pensée, de conscience et de religion	Freedom of thought, conscience and religion	Libertad de pensamiento, conciencia y religión	14

ART	CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, 1989	CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD, 1989	CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, 1989	ART
15	Liberté d'association et de réunion pacifique	Freedom of association and peaceful assembly	Libertad de asociación y reunión pacífica	15
16	Vie privée, honneur et réputation	Privacy, honour and reputation	Vida privada, honra y reputación	16
17	Accès à l'information et rôle des médias	Access to information and role of the media	Acceso a la información y función de los medios	17
18	Responsabilités parentales et aide aux parents	Parental responsibilities and assistance to parents	Responsabilidades de los padres y asistencia a los padres	18
19	Protection contre les violences et les mauvais traitements	Protection from violence and maltreatment	Protección contra la violencia y los malos tratos	19
20	Protection de remplacement hors du milieu familial	Alternative care outside the family environment	Cuidado alternativo fuera del medio familiar	20
21	Adoption	Adoption	Adopción	21
22	Protection des enfants réfugiés	Protection of refugee children	Protección de los niños refugiados	22
23	Dignité, autonomie et soins des enfants handicapés	Dignity, self-reliance and care of children with disabilities	Dignidad, autonomía y cuidados de los niños impedidos	23
24	Santé et services médicaux	Health and health care services	Salud y servicios sanitarios	24
25	Examen périodique du placement et du traitement	Periodic review of placement and treatment	Examen periódico del internamiento y del tratamiento	25
26	Sécurité sociale	Social security	Seguridad social	26
27	Niveau de vie et pension alimentaire	Standard of living and maintenance	Nivel de vida y pensión alimenticia	27
28	Droit à l'éducation et discipline scolaire	Right to education and school discipline	Derecho a la educación y disciplina escolar	28

ART	CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, 1989	CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD, 1989	CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, 1989	ART
29	Finalités de l'éducation et liberté d'enseignement	Aims of education and freedom to establish schools	Objetivos de la educación y libertad de enseñanza	29
30	Droits culturels, religieux et linguistiques des enfants minoritaires et autochtones	Cultural, religious and language rights of minority and indigenous children	Derechos culturales, religiosos y lingüísticos de los niños de minorías y de origen indígena	30
31	Repos, loisirs, jeu et vie culturelle	Rest, leisure, play and cultural life	Descanso, esparcimiento, juego y vida cultural	31
32	Protection contre l'exploitation économique et le travail dangereux	Protection from economic exploitation and hazardous work	Protección contra la explotación económica y el trabajo peligroso	32
33	Protection contre les stupéfiants et leur trafic	Protection from narcotic drugs and drug trafficking	Protección contra los estupefacientes y su tráfico	33
34	Protection contre l'exploitation et les violences sexuelles	Protection from sexual exploitation and sexual abuse	Protección contra la explotación y el abuso sexuales	34
35	Prévention de l'enlèvement, de la vente et de la traite d'enfants	Prevention of abduction, sale and trafficking of children	Prevención del secuestro, la venta y la trata de niños	35
36	Protection contre les autres formes d'exploitation	Protection from other forms of exploitation	Protección contra otras formas de explotación	36
37	Interdiction de la torture et garanties en cas de privation de liberté	Prohibition of torture and safeguards in deprivation of liberty	Prohibición de la tortura y garantías en la privación de libertad	37
38	Protection des enfants dans les conflits armés	Protection of children in armed conflicts	Protección de los niños en los conflictos armados	38
39	Réadaptation et réinsertion sociale des enfants victimes	Recovery and social reintegration of child victims	Recuperación y reintegración social de los niños víctimas	39
40	Justice pénale des mineurs et garanties procédurales	Juvenile justice and procedural safeguards	Justicia penal de menores y garantías procesales	40

ART	CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, 1989	CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD, 1989	CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO, 1989	ART
41	Dispositions plus favorables aux droits de l'enfant	Provisions more conducive to children's rights	Disposiciones más favorables a los derechos del niño	41
42	Diffusion de la Convention	Dissemination of the Convention	Difusión de la Convención	42
43	Comité des droits de l'enfant	Committee on the Rights of the Child	Comité de los Derechos del Niño	43
44	Rapports des États parties et du Comité	Reports of States Parties and of the Committee	Informes de los Estados Partes y del Comité	44
45	Coopération internationale et application de la Convention	International cooperation and implementation of the Convention	Cooperación internacional y aplicación de la Convención	45
46	Signature	Signature	Firma	46
47	Ratification	Ratification	Ratificación	47
48	Adhésion	Accession	Adhesión	48
49	Entrée en vigueur	Entry into force	Entrada en vigor	49
50	Amendements	Amendments	Enmiendas	50
51	Réserves	Reservations	Reservas	51
52	Dénonciation	Denunciation	Denuncia	52
53	Dépositaire	Depositary	Depositario	53
54	Textes faisant foi	Authentic texts	Textos auténticos	54

Tableau produit selon la méthode Das Felicitas

Adoption : 20 novembre 1989 | Entrée en vigueur : 2 septembre 1990